

Opéra DE QUÉBEC

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

Le Gala

Le jeudi 8 décembre 2005

L'aluminium,

conducteur

de l'énergie créatrice



ALCOA

Fière de s'associer à l'Opéra de Québec

www.alcoa.com/canada

Le Gala

de l'Opéra

Direction générale et artistique
Grégoire Legendre

Le Gala de l'Opéra :
une grande soirée lyrique
au profit des activités
de l'Opéra de Québec.

Merci!



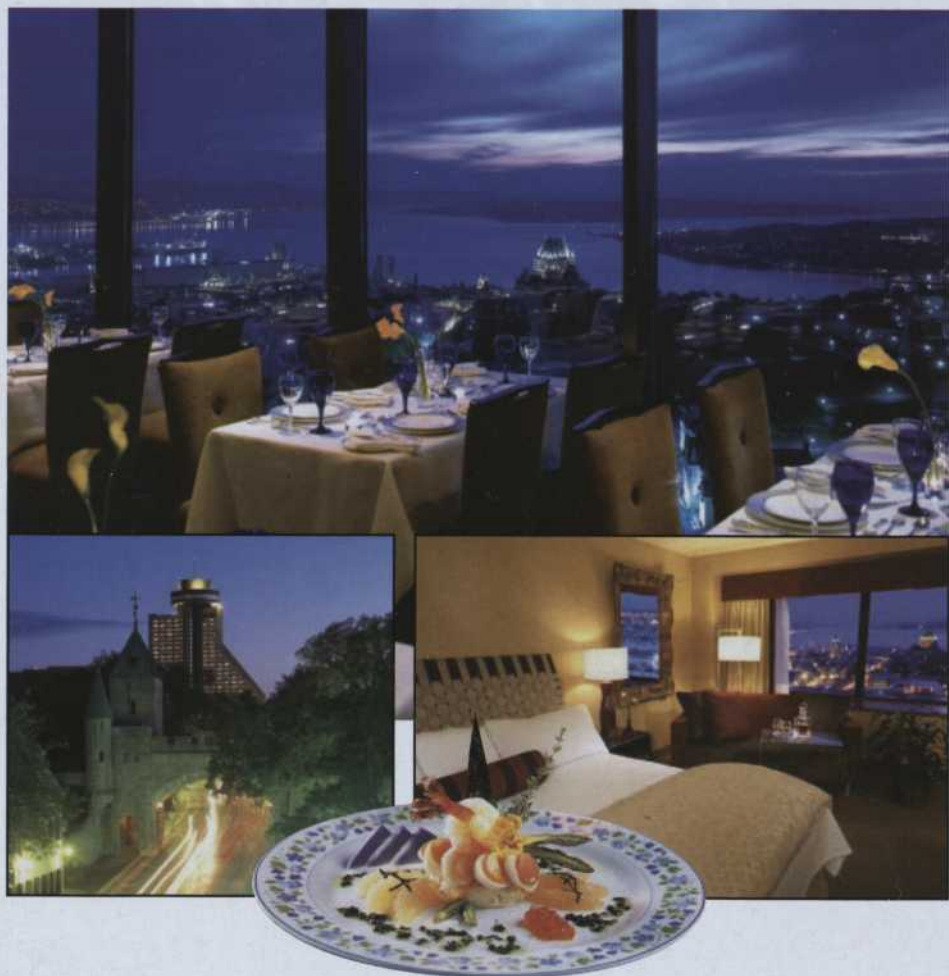
G.H. MUMM & C.®



LE SOLEIL

www.operadequebec.qc.ca

LA VIE EN LOEWS



Virtuoses de l'accueil... depuis plus de 30 ans.
Nous sommes fiers d'être un partenaire du Gala de l'Opéra de Québec.



LOEWS
LE CONCORDE
QUÉBEC



1225, cours du Général-De Montcalm, Québec G1R 4W6
Réservations : (418) 647-2222 / 1 800 463-5256 / www.loewshotels.com

Le Gala

de l'Opéra



Présenté par
L'OPÉRA DE QUÉBEC

Le jeudi 8 décembre 2005
à la salle Louis-Frédette du Grand Théâtre de Québec

Direction générale et artistique : Grégoire LEGENDRE

Chef d'orchestre : Tyrone PATERSON

Chef de chœur : Réal TOUPIN

SOLISTES

Stefano ALGIERI, Emilia BOTEVA, Arturo CHACÓN-CRUZ, Dorji CIREN,
Gianna CORBISIERO, Krista de SILVA, Étienne DUPUIS, Lyne FORTIN,
Guylaine GIRARD, Marc HERVIEUX, Aline KUTAN, Gaétan LAPERRIÈRE,
Peter MCGILLIVRAY, Christiane RIEL, Stefan SZKAFAROWSKY

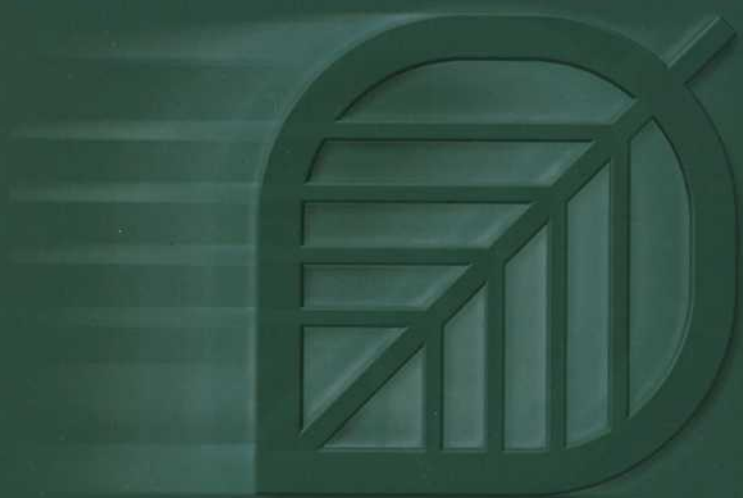
Le Chœur de l'Opéra de Québec
L'Orchestre symphonique de Québec



G.H. MUMM & C.®



LE SOLEIL



La passion et l'émotion sont au cœur des œuvres humaines ...
l'opéra comme la mode en expriment l'essence !
La maison Simons est heureuse de participer à la vie culturelle
et de contribuer à la diffusion de l'opéra à Québec !

 **simons**

L'Opéra de Québec remercie très spécialement son commanditaire, ses partenaires et ses commanditaires médias. Nous profitons également de l'occasion pour saluer publiquement l'engagement financier, artistique, ou bénévole de tous et chacun dans la poursuite de l'excellence dans le domaine de l'art lyrique à Québec et exprimons des remerciements très chaleureux à l'endroit de chacun de vous, cher public, fidèle en chaque occasion.

Commanditaire du Gala

ALCOA

Partenaires du Gala

Loews Le Concorde
G.H. Mumm & cie
Orchestre symphonique
de Québec
Grand Théâtre de Québec
Litho Chic
Floralies Jouvence
Malette
Macadam Communication
Groupe Mediom
Infopéra
Les Rhapsodes

Commanditaires médias

Rock détente 107,5 Québec
Le Soleil

L'OPÉRA DE QUÉBEC

CONSEIL D'ADMINISTRATION

L'exécutif

M^{re} Pierre Lamontagne
Président
Renée Houde
Vice-présidente
Pierre Boutet, c.m., c.q., c.d.
Vice-président artistique
Jean-Paul Cloutier, c.m.
Trésorier
M^{re} Sophie Cloutier
Secrétaire

Les administrateurs

Bernard Blouin
Pierre Champoux
Marcel Jobin, c.m., c.q., c.d.
M^{re} Marie-Claude Lévesque
Pierre Mainguy
Élise Paré-Tousignant
M^{re} Claude Vadboncœur
Mario Vien


AMBASSADEURS

Joseph Rouleau
Richard Verreault †

GOUVERNEURS À VIE

*Personnes qui ont effectué
un don de 5 000 \$ déposé
dans un fonds réservé au
développement de l'art
lyrique.*

Michèle R. Audet
Pierre Boutet, c.m., c.d.
Paul-H. Brochu
Louis Dumas
Françoise Dutil
Jacques Harbour, m. d.
Francesco Iacurto †
Marcel Jobin, c.m., c.q., c.d.
Arthur Labrie, c.m. †
Monique Lacroix
Sylvain Langis
Claude Lessard
Denyse L. Lévesque
Paul R. Lyon
Gilles Marcotte, FCA
Réal Moffet
Monique Perron
Maurice Provencher
Charles E. Rochette †
Louis Rochette
Céline Saucier, Ph. D.



Ceci
n'est pas
une note
de musique

C'est une expansion de la vie !

Les artistes nous amènent au cœur de
l'imaginaire, dans un voyage de sons
et de couleurs d'où jaillit l'émerveillement.
Nos encouragements et notre appui
témoignent de la pertinence et de la
valeur des arts et de la culture dans nos vies.



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Renaud-Bray



Maria Callas
Madama Butterfly
(Coffret)
46,99 \$

Andreas Scholl
Arias for Senesino
18,99 \$



Ensemble Elyma
Fiesta Criolla
15,99 \$

Cecilia Bartoli
Opera Proibita
18,99 \$



26 succursales au Québec

Brossard • Drummondville • Gatineau • Lévis
Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke
Sorel • St-Bruno • St-Jérôme • Victoriaville

40 ans
de culture

renaud-bray.com

OSQ
T a l m i



AVEC
ALAIN LEFÈVRE

CONCERT DIRIGÉ PAR
YORAM TALMI

DE QUÉBEC À NEW YORK

LE CONCERT BÉNÉFICE
DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC EN 2006

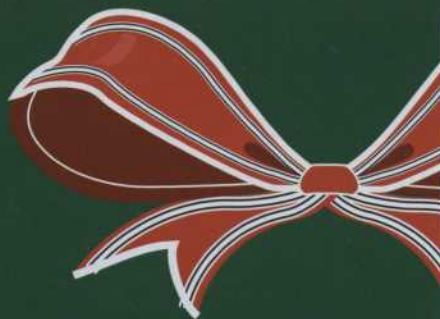
RHAPSODIE ROMANTIQUE DE MATHIEU
RHAPSODY IN BLUE DE GERSHWIN

PLUSIEURS BILLETS
DÉJÀ VENDUS...
HÂTEZ-VOUS !

UN ÉVÈNEMENT MUSICAL INCONTOURNABLE
AU PROGRAMME MATHIEU • COPLAND • GERSHWIN • MERCURE
CHAMPAGNE • DOMPIÈRE • BERNSTEIN

TOUS LES PROFITS DE CETTE SOIRÉE SERONT DESTINÉS
À LA RÉALISATION DE PROJETS ARTISTIQUES NOVATEURS.
MERCREDI 19 AVRIL 2006, 20 H • GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

INFORMATION ET RÉSERVATION
BILLETTERIE DE L'OSQ 643-8486 • BILLETECH 643-8131 • osq.org




L'Opéra de Québec
vous souhaite
un heureux temps des Fêtes.

Depuis 10 ans **Partout autour de vous**



Les immeubles brillent

 COMMISSION DE
LA CAPITALE
NATIONALE

Québec 

Fier commanditaire de l'Opéra de Québec,
Fasken Martineau vous souhaite
une agréable soirée!

**FASKEN
MARTINEAU** 
Au-delà des résultats.

www.fasken.com

Fasken Martineau DuMoulin S.E.N.C.R.L., s.r.l. Avocats, Agents de brevets et marques de commerce

Vancouver Calgary Toronto Montréal Québec New York Londres Johannesburg



Donald Laporte
Pharmacien

2900,
chemin Saint-Louis
Sainte-Foy
Qc G1W 4R7

(418) 651-1374

Tyrone PATERSON

Chef d'orchestre

Tyrone Paterson est considéré comme un des plus grands chefs d'orchestre d'opéra au Canada. Il en est à sa huitième saison comme directeur artistique et chef d'orchestre principal de la compagnie Opéra Lyra Ottawa.

Il possède une vaste connaissance du répertoire lyrique, ayant dirigé plus de 50 productions avec des compagnies d'opéra du Canada, des États-Unis, d'Asie et d'Europe. Il a dirigé la première tchèque de l'opéra rarement joué de Verdi, *Giovanna d'Arco*, pour retourner par la suite en Tchécoslovaquie diriger *Jenufa* de Janáček, puis le chef-d'œuvre russe *le Prince*

Igor de Borodine. La saison dernière l'a mené en Europe pour *Cavalleria rusticana* de Mascagni et *Barbe-Bleue* de Bartók avant d'assurer une production de *la Flûte enchantée* de Mozart au Festival de Beijing en Chine. Parmi les concerts marquants de sa carrière mentionnons celui du soliste Ben Heppner et celui de Richard Margison. Outre ses fonctions à Opéra Lyra Ottawa, il est conseiller pour l'Opéra de Hong Kong et conseiller musical et chef principal pour le Manitoba Opera. Tout récemment, il dirigeait *Turandot* de Puccini pour le Calgary Opera.



Nous vous souhaitons

une très agréable soirée !

Beauport • 666-1306
Charlesbourg • 623-4299
Sainte-Foy • 659-6655

Promutuel Dorchester est un cabinet d'assurance et de services financiers.



**PROMUTUEL
DORCHESTER**

www.promutuel.ca

Assurance • Sécurité financière • Services financiers



VARIATIONS SUR UN MÊME THÈME

Exposition des tableaux à l'huile de Michèle Bédard
à la galerie du Grand Théâtre
du 9 janvier au 6 février 2006

du lundi au vendredi de 10 h à 18 h
ou de 10 h à 22 h, les soirs de spectacles
le samedi et le dimanche de 19 h à 21 h,
uniquement les soirs de spectacles



Christiane Riel



Étienne Dupuis



Gianna Corbisiero



Stefano Algieri



Krista de Silva



Peter McGillivray



Emilia Boteva

Chœur de l'Opéra de Québec
Gloire immortelle de nos aïeux
Faust
de Charles Gounod

Christiane Riel
Il est doux, il est bon.
Hérodiade
de Jules Massenet

Étienne Dupuis
L'orage s'est calmé
Les Pêcheurs de perles
de Georges Bizet

Gianna Corbisiero
L'altra notte
Mefistofele
de Arrigo Boïto
*L'autre nuit, au fond de la mer...
mon bébé! Ils m'accusent...*

Stefano Algieri
In fernem Land
Lohengrin
de Richard Wagner
*Dans un pays lointain, inconnu, il y a un
château; et dans une enceinte sacrée,
la coupe magique...*

Krista de Silva
Komponist's aria
Ariadne auf Naxos
de Richard Strauss
*La musique est l'art sacré qui réunit
tous les états d'âmes...*

Peter McGillivray
Chœur de l'Opéra de Québec
Cruda funesta smanìa
Lucia di Lammermoor
de Gaetano Donizetti
*Ce soupçon fatal éveille en moi
une passion de vengeance!*

Emilia Boteva
O mio Fernando
La Favorita
de Gaetano Donizetti
*Ô mon Fernando, je donnerais le monde
pour que nous soyons réunis!*

Aline Kutan
Air des clochettes
Lakmé
de Léo Delibes

Christiane Riel, Peter McGillivray
Decidì il mio destin
I Pagliacci
de Ruggiero Leoncavallo
*Décide de mon destin, Nedda!
Ne pars pas...*

Stefan Szkarafowsky
Infelice, e tuo credevi
Ernani
de Giuseppe Verdi
*Que vois-je? Deux séducteurs dans ma
maison... Malheureux, comment ai-je pu
croire qu'une femme aussi merveilleuse
pourrait m'appartenir entièrement?*

Marc Hervieux
Recondita armonia
Tosca
de Giacomo Puccini
*Mystérieuse harmonie de beautés
contrastantes! Ma Floria, impétueuse,
aux cheveux foncés; et cette blonde
inconnue aux cheveux d'or!*

Marc Hervieux, Étienne Dupuis
Au fond du temple saint
Les Pêcheurs de perles
de Georges Bizet

Entracte

Le Gala

de l'Opéra



Tyrone Paterson
chef d'orchestre

**Lyne Fortin, Krista de Silva,
Peter McGillivray**
Soave sia il vento
Così fan tutte
de Wolfgang A. Mozart
*Que le vent soit favorable, la mer
tranquille, et que tous les éléments
répondent à nos désirs!*

Stefan Szkarafowsky
Air de Varlaam
Boris Godounov
de Modeste Moussorgski
*Une fois, à Kazan, le Tsar Ivan festoyait
pendant que les Tatars malaisants
l'espionnaient...*

Guyline Girard
Depuis le jour où je me suis donnée
Louise
de Gustave Charpentier

Arturo Chacón-Cruz
Ô Souverain, Ô Père
Le Cid
de Jules Massenet

Gaétan Laperrière
Per me giunto è il dì supremo
Don Carlo
de Giuseppe Verdi
*Carlo, c'est moi... mon dernier jour
est arrivé...*

Lyne Fortin
Come scoglio
Così fan tutte
de Wolfgang A. Mozart
*Ma fidélité restera immuable comme
un rocher dans la tempête.*

Dorji Ciren
Che gelida manina
La Bohème
de Giacomo Puccini
*Quelle petite main glacée, si vous me
laissez la réchauffer?...*

**Stefano Algieri,
Gaétan Laperrière**
Solenne in ques'ora
La Forza del destino
de Giuseppe Verdi
*En cette heure, jurez-moi solennellement
de respecter un dernier vœu...*

Marc Hervieux
E lucevan le stelle
Tosca
de Giacomo Puccini
*Les étoiles brillaient, la terre sentait bon;
elle surgit et se jeta dans mes bras...
Le temps a fui, maintenant je dois mourir,
et je n'ai jamais autant aimé la vie!*

**Guyline Girard,
Arturo Chacón-Cruz,
Stefan Szkarafowsky**
Chœur de l'Opéra de Québec
*Trio de Faust et chœur final
(Apothéose)*
Faust
de Charles Gounod

Projection



Aline Kutan



Stefan Szkarafowsky



Marc Hervieux



Lyne Fortin



Guyline Girard



Arturo Chacón-Cruz



Gaétan Laperrière



Dorji Ciren



La modération a bien meilleur goût.

Educ  Valcool

Stefano ALGIERI

Ténor

Stefano Algieri a chanté, depuis ses débuts en 1977, les premiers rôles de ténor avec les maisons d'opéra suivantes : Metropolitan Opera, New York City Opera, Deutsche Oper (Berlin), Staatsoper (Vienne), l'Opéra Bastille (Paris), Düsseldorf, Leipzig, Strasbourg, Lyon, Barcelone, Prague, Hanovre, Dublin, Miami, Pittsburgh, Tel Aviv et, au Canada : Toronto, Edmonton et Winnipeg. Son répertoire compte plus de 30 premiers rôles et il a enregistré *Aïda*, *Norma*, *la Force du destin* pour la BBC et *Don Carlo* pour la CBC. Stefano Algieri a enseigné au Manhattan School of Music, a donné des classes de maître au Royal College of Music (Écosse), à la Summer Music Academy (Sienne) et au International Music Festival (Bulgarie). À l'Opéra de Québec, il tenait le rôle de Gustave III dans la production de *Bal masqué*, en octobre 2004. En 2005, il donnait une série de récitals en Italie. Il est professeur de chant à la Schulich School of Music de l'Université McGill depuis septembre 2003, où il interprétait dernièrement le premier acte de *Die Walküre* (Wagner) en compagnie de Joseph Rouleau et de Jané Eaglen.

Emilia BOTEVA

Mezzo-soprano

Née en Bulgarie, Emilia Boteva réside maintenant au Canada. Elle reçoit sa formation au Bulgarian Academy of Music et fait ses débuts professionnels à l'Opéra de Sofia; elle y retourne régulièrement par la suite dans des rôles comme Ulrica (*Un ballo in maschera*), Azucena (*Le Trouvère*), Maddalena (*Rigoletto*), Eboli (*Don Carlo*) et Amneris (*Aïda*). L'essentiel de sa carrière se déroule maintenant en Europe (Bulgarie, Lituanie, Suisse, Portugal, Pologne, Espagne). Son répertoire va de la période baroque à la musique moderne et compte principalement les grands rôles pour mezzo de Verdi. Emilia Boteva parle couramment cinq langues et a réalisé plusieurs enregistrements avec l'Orchestre de la Radio nationale bulgare et l'Orchestre de la Radio française à Lyon. Ses prochains engagements la mèneront à Bilbao en Espagne pour *l'Or du Rhin*, et en Suisse pour *Carmen* et *Aïda*.

Arturo CHACÓN-CRUZ

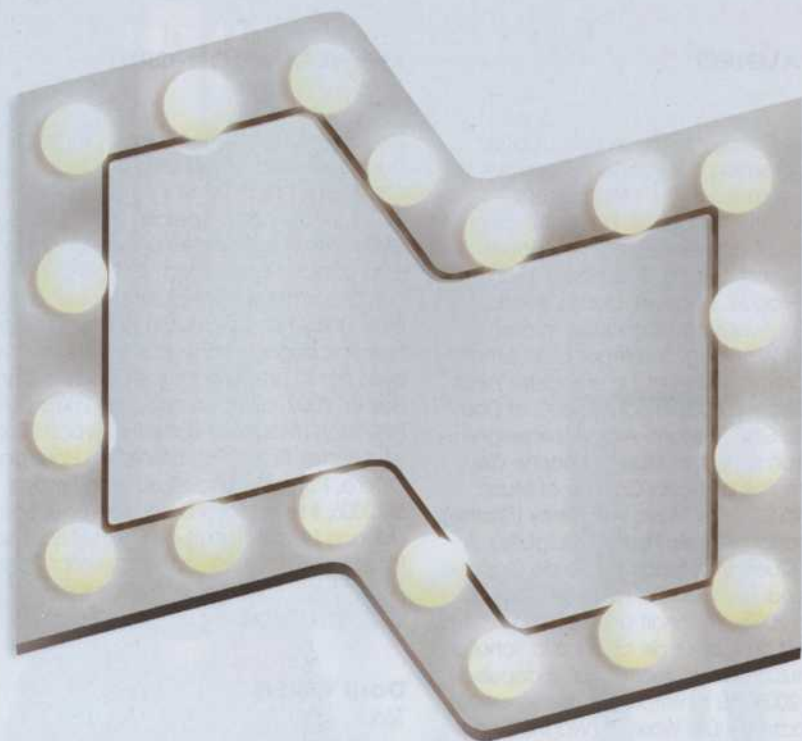
Ténor

Ce jeune ténor mexicain est diplômé du Houston Grand Opera Studio et lauréat de nombreux prix dont le « Zarzuela Prize », et le « Cultur Arte » de l'Operalla 2005 à Madrid. Il a été nommé artiste de l'année en 2005 par le « El Imparcial » à Mexico. Il a participé à de nombreux programmes pour jeunes artistes aux États-Unis et en Grèce. On lui compte déjà plusieurs engagements qui ont été très remarqués par la presse dont ses débuts à Carnegie Hall en 2002, avec un retour en 2003; puis Pinkerton (*Madama Butterfly*), Tybalt (*Roméo et Juliette*), Ruiz (*Il Trovatore*), au Houston Grand Opera, Pang (*Turandot*) au Utah Festival. En 2006, il retournera à Houston pour Edmondo (*Manon Lescauf*), puis au Connecticut pour Rinuccio (*Gianni Schicchi*), au Utah Opera pour Rodolfo (*La Bohème*) et à Valence pour Christian (*Cyrano de Bergerac*).

Dorji CIREN

Ténor

Dorji Ciren est né au Tibet. Après avoir gradué de l'Université Lanzhou en Chine, ce jeune ténor a effectué une maîtrise en musique au Conservatoire de Beijing pour ensuite retourner au Tibet afin d'y enseigner pendant 8 ans à l'Université de Lhasa. Pendant cette période, il a perfectionné son art auprès de Jian Ying, un des professeurs les plus prestigieux de Chine. Parallèlement, il remportait de nombreux prix tant asiatiques qu'européens et faisait de nombreuses apparitions au concert. En 1998, Dorji Ciren a participé au Young Artists Program du Colorado Opera, ce qui lui a permis d'y chanter le rôle-titre de *Roméo et Juliette* de Gounod, puis Luigi dans *Il Tabarro* de Puccini et Pinkerton dans *Madama Butterfly*, et de donner plusieurs récitals. En 2000, il s'est perfectionné au Mannes College de New York et a fait ses débuts à Carnegie Hall dans *Neuvième symphonie* de Beethoven. Dorji Ciren a été honoré par l'Association des Artistes exceptionnels de la Télévision de Chine, et a reçu le statut d'Artiste spécial du gouvernement du Tibet.



QUE LE SPECTACLE COMMENCE !

La Banque Nationale est fière du dynamisme, du talent et de la créativité des artistes d'ici. Aussi tient-elle à le souligner en soutenant l'Opéra de Québec.

 **BANQUE
NATIONALE**

LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

Gianna CORBISIERO

Soprano

Depuis ses études à l'Université McGill, son passage à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et à la Juilliard School de New York, cette Montréalaise a reçu de nombreux prix et le soutien du Conseil des Arts du Canada, de même que de la Fondation Jacqueline Desmarais. Dès ses débuts, elle a incarné la Grande Prêtresse (*Aïda*) au Festival international d'Opéra au Japon, puis à l'Opéra de Montréal elle a chanté dans *Adriana Lecouvreur*, *les Contes d'Hoffmann*, *Gianni Schicchi* et *la Veuve joyeuse*. Au cours de la saison 2002-2003, à l'Opéra de Montréal, elle interprétait le rôle de Violetta (*La Traviata*) pour revenir la saison suivante en Musetta (*La Bohème*). L'Opéra Français de New York l'a invitée à chanter dans la première nord-américaine de *Esther de Carpentras* de Darius Milhaud, ainsi que *Médée* de Cherubini, *la Périochole* d'Offenbach et *l'Étoile de Chabrier* (la Princesse Laoula); c'est dans ce rôle qu'elle a fait ses débuts en Europe à l'Opéra Zuid aux Pays-Bas.

Krista de SILVA

Mezzo-soprano

Diplômée de l'Université McGill sous la direction de Thérèse Sevadjan, Krista de Silva est en début de carrière. Elle a abordé différents rôles dont le rôle-titre de *Mignon* d'Ambroise Thomas au Summer Operatic Lyric Theater en août dernier. Elle a fait également partie de différentes productions : Florence dans *Albert Herring* de Benjamin Britten, Quickly dans *Falstaff* de Verdi (2004); Idamante dans *Idomeneo* de Mozart au McGill Opera de même que le *Messie* de Haendel et le *Requiem* de Mozart. En mars 2006, elle tiendra le rôle-titre de *Radamisto* de Haendel au McGill Opera.

Étienne DUPUIS

Baryton

Formé à l'Université McGill, membre de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal jusqu'en 2004-2005, Étienne Dupuis s'est produit dans les rôles de Marcello dans *la Bohème* au Summer Opera Lyric Theatre (Toronto) et de Belcore dans *l'Elisir d'amore* à Opéra McGill. Dans les dernières saisons, il chantait Escamillo et le Dancaire dans *Carmen* en tournée avec l'Atelier lyrique, ainsi que le père dans *Hänsel et Gretel*. À l'Opéra de Montréal, il a participé aux productions de *Madama Butterfly* et de *Rigoletto* (Marullo), et s'est joint aux productions de *la Flûte enchantée* et de *la Bohème*. En 2004-2005, il chantait, toujours à l'Opéra de Montréal : le Mandarin (*Turandot*), le Dancaire (*Carmen*) et Enée (*Didon et Enée*). Parmi ses dernières prestations, mentionnons Lescaut (*Manon Lescaut*) au New Israeli Opera, le Mandarin (*Turandot*) à Vancouver, et plusieurs concerts avec différentes formations montréalaises et françaises, dont la *Neuvième symphonie* de Beethoven avec l'Orchestre Métropolitain du grand Montréal.

Lyne FORTIN

Soprano

Lyne Fortin est une des sopranos les plus réputées au Canada. Elle a interprété à l'Opéra de Montréal les rôles de Violetta (*La Traviata*), Mimi (*La Bohème*), Antonia (*Les Contes d'Hoffmann*), Micaëla (*Carmen*), Leila (*Les Pêcheurs de perles*), la Comtesse (*Les nozze di Figaro*), Olga (*Fedora*), Thaïs (*Thaïs*), Agrippine (*Agrippine*). À Québec, elle a tenu le rôle-titre de *la Veuve joyeuse*, Donna Anna (*Don Giovanni*), la Comtesse et Suzanne (*Le nozze di Figaro*), Pamina (*La Flûte enchantée*), Violetta (*La Traviata*), et tout récemment elle remportait un brillant succès pour ses débuts dans le rôle de Cio-Cio-San (*Madama Butterfly*). Elle a également chanté pour les opéras de Vancouver, Edmonton, Calgary, Saskatchewan et Hamilton; aux États-Unis, à Baltimore, Seattle, Connecticut, Opera Pacific, Arizona, Détroit, New Jersey et Portland. Elle a créé à l'Opéra de Flandres le rôle de Madame de Tourvel dans un opéra contemporain inspiré des *Liaisons dangereuses*. À titre de professeur, elle est actuellement attachée à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal.



rockdétente^{MD}
107,5 FM

Guylaine GIRARD

Soprano

Gagnante de premiers prix à plusieurs concours au Canada et en France, Guylaine Girard débute au Québec en Sophie (*Werther*), Bachis (*La Belle Hélène*), Miss Jessel (*The Turn of the Screw*) et Marguerite (*Faust*). Le très grand succès remporté en 2001 dans le *Requiem* de Verdi à Mannheim et Limbourg lance sa carrière européenne. Elle participera alors à de nombreux récitals et productions d'opéra dans les rôles de Donna Elvira (*Don Giovanni*) à Montpellier, Micaëla (*Carmen*) à Masstrich, Liège, Massy et à l'Opéra de Marseille, Marguerite (*Faust*) à Avignon, à Vichy et à Reims, le rôle-titre de *Gwendolin* de Chabrier, Anna (*Nabucco*) aux Chorégies d'Orange, Fiodiligi (*Così fan tutte*) à Rennes. Au cours de la dernière saison, elle a chanté *Giovanna d'Arco* de Verdi à Rennes, Reims, Anvers, Elektra (*Idoménée*) à Rennes, Micaëla à Avignon et nombres de récitals. Elle vient de faire Liù (*Turandot*) au New York City Opera et parmi ses projets à venir : Fioriligi (*Così fan tutte*) à l'Opéra de Rouen et à l'Opéra Royal de Wallonie, Marguerite de nouveau à l'Opéra Royal de Wallonie; elle chantera dans les *requiem* de Brahms et de Mozart à l'Opéra d'Avignon.

Marc HERVIEUX

Ténor

Depuis qu'il a été choisi personnellement par Valery Giergiev pour une production de *la Traviata* à Saint-Pétersbourg, la carrière de Marc Hervieux n'a pas connu d'arrêt. Il a tenu plusieurs premiers rôles de ténor : Pinkerton (*Madama Butterfly*), Edgar (*Lucia di Lammermoor*), Roméo (*Roméo et Juliette*), Rodolfo (*La Bohème*), le duc de Mantoue (*Rigoletto*) et le chevalier des Grioux (*Manon*) (rôle qu'il a défendu à Québec et avec lequel il a fait ses débuts européens en Espagne); Alfredo (*La Traviata*), Nemorino (*L'Elisir d'amore*), Cassio (*Otello*), Nadir (*Les Pêcheurs de perles*), et Hoffmann (*Les Contes d'Hoffmann*). Il a prêté sa voix pour trois trames musicales de films et s'est produit dans plusieurs oratorios, principalement au Québec. Récemment, il interprétait le rôle du Businessman dans *Starmania* avec l'Orchestre symphonique de Montréal, production reprise en janvier dernier à Paris, au Palais des Congrès, puis au Festival

international d'été de Québec ; il faisait des débuts très remarquables en Cavaradosi dans *Tosca* à Victoria, et à London (Ontario), à Edmonton pour Roldolfo dans *la Bohème* et au New Israël Philharmonic pour Alfredo dans *la Traviata* sous la direction de Zubin Mehta. En 2006, Marc Hervieux fera ses débuts au Metropolitan Opera dans le rôle de des Grioux (*Manon*).

Aline KUTAN

Soprano

Née à Istanbul de parents arméniens, Aline Kutan a étudié à l'Université de Colombie-Britannique ainsi qu'à l'Université Laval. Elle a remporté de nombreuses distinctions; en 1995, elle comptait parmi les dix gagnants des Metropolitan Opera Auditions. Ses rôles récents comprennent celui d'Olympia dans *les Contes d'Hoffmann* d'Offenbach (opéras de Dijon et de Genève), le rôle-titre de *Lakmé* (Opéra du Michigan), Anne Trulove dans *The Rakes's Progress* de Stravinski (Opéra d'Avignon) et la Comtesse Adèle dans *le Comte Ory* de Rossini (Opéra de Metz), Constance dans *l'Enlèvement au sérail* de Mozart (Opéra de Québec). L'un de ses principaux rôles demeure celui de la Reine de la nuit de *la Flûte enchantée* de Mozart. Elle l'a incarné au New York City Opera, dans plusieurs villes de France, d'Espagne et d'Allemagne, à l'Opéra de Québec en juin 2000 et, plus récemment, à l'Opéra de Metz et aux Chorégies d'Orange. Elle a fait ses débuts à l'Opéra de Paris dans *Parsifal* (2003). En 2004, elle incarnait Zerbinetta (*Ariadne auf Naxos*) à l'Opéra de Montréal et en décembre 2005, elle faisait ses débuts à la Scala de Milan, sous la direction de Ricardo Muti dans le rôle de Semele (*Europa riconosciuta* de Sailer). À l'été 2005, elle retournait aux festivals de Glyndebourne et des Chorégies d'Orange.

LE SOLEIL

Votre contact
quotidien
avec la vie culturelle
de Québec

ARTS WEEK-END

ARTS & VIE

ARTS & VIE

ARTS & VIE

MUSIQUE 3 La dernière recette de Philippe Laloux

GLENN GOULD et la pierre phonographique

ARTS & VIE

The collage features several magazine covers and articles. The top left shows an 'ARTS WEEK-END' cover with a portrait of a woman and the headline 'La Belle Époque'. The top middle is another 'ARTS WEEK-END' cover with a woman's face and the headline 'Le poids de l'authenticité'. The top right is an 'ARTS & VIE' cover with the headline 'Ode à l'espace'. The bottom left shows a 'MUSIQUE 3' article titled 'La dernière recette de Philippe Laloux' with a photo of the musician. The bottom right is an 'ARTS & VIE' cover featuring 'GLENN GOULD et la pierre phonographique' with a photo of Glenn Gould sitting in a chair. The background has large, faint text reading 'ARTS' and '& VIE'.

Gaétan LAPERRIÈRE

Baryton

Avec plus de 20 ans de carrière, Gaétan Laperrière est l'un des chanteurs québécois les plus en vue de la scène internationale ; il a incarné tous les grands rôles de baryton. À Québec, il a chanté à maintes reprises (Marcello, Sharpless, Germont, Scarpia) ; on se rappelle d'ailleurs de son passage alors qu'il tenait le rôle-titre de *Rigoletto*, en mai 2003. Il s'est produit partout au Canada et aux États-Unis, particulièrement au New York City Opera. De plus, il chante régulièrement en Europe (Opéra Bastille, Metz, Tours, Rennes, Bologne, Spolète). La saison dernière l'aura mené entre autres à Vancouver (Golaud dans *Pelléas et Mélisande*), au Boston Lyric Opera (Scarpia dans *Tosca*), de même qu'au Central City Opera pour *le Jongleur de Notre-Dame*. En 2004, il faisait un Renato splendide dans la production de l'Opéra de Québec (*Un bal masqué*), rôle qu'il avait déjà interprété à l'Opéra Bastille, à Hong Kong, en Avignon et à Ottawa. Par la suite il retournait à Winnipeg où il reprenait le rôle de Rigoletto, puis à Ottawa pour *le Filumena* de John Murrel. Il tenait tout récemment le rôle de Henri Ashton dans la version française de *Lucia de Lammermoor* de Donizetti, au Boston Lyric Opera.

Peter MCGILLIVRAY

Baryton

Né en Saskatchewan, Peter McGillivray est diplômé de l'Université de Toronto. Lauréat du deuxième Grand prix du Concours musical international de Montréal (2005), de même que celui de la meilleure performance canadienne, il a reçu une reconnaissance similaire en 2003, au Concours de CBC/Radio Canada, lorsqu'il a remporté le Premier prix (catégorie voix) et le prix du public. Peter McGillivray a fait partie du Canadian Opera Company Ensemble où il a tenu le rôle de Aeneas dans *Dido and Aeneas* (Purcell), Sid et le Vicaire dans *Albert Herring* (Britten), et Schaunard dans *la Bohème*. L'été dernier, il tenait le rôle de Demetrius dans *A Midsummer Night's Dream* (Britten) au Tanglewood Festival. Il parcourra le Canada cette année pour différents récitals. Il est boursier de la Fondation Jacqueline Desmarais et du Conseil des Arts du Canada. Il se perfectionne actuellement en Allemagne.

Christiane RIEL

Soprano

Reconnue pour l'intensité dramatique de ses interprétations, la carrière de Christiane Riel s'est dessinée sur une quarantaine des plus grands rôles de soprano, dont *Butterfly* (*Madama Butterfly*) qu'elle a interprété avec le San Francisco Opera, le New York City Opera, l'Edmonton Opera, le Manitoba Opera, le West Australia Opera, la Canadian Opera Company, rôle qu'elle a repris pour les maisons du Minnesota, de Nashville, de Saskatchewan et de l'Utah. Récemment, elle ajoutait le personnage de Desdemone (*Otello*) à l'Opéra de Montréal, alors qu'elle était immédiatement réengagée pour celui de Nedda (*I Pagliacci*) qu'elle a repris pour le Manitoba Opera. Elle s'est distinguée en Mimi (*La Bohème*) au Edmonton Opera, Pacific Opera Victoria, Knoxville Opera, Calgary Opera et au NYCO. En Donna Elvira (*Don Giovanni*), elle a fait ses débuts au Opera Ontario avant de l'incarner au Pacific Opera Victoria, où elle a également récemment tenu le rôle-titre de *Tosca*. Antonia (*Les Contes d'Hoffmann*), Micaëla (*Carmen*), Marguerite (*Faust*) Manon, Elizabetta (*Don Carlo*), Rosalinda (*La Chauve-souris*) sont également à son répertoire.

Stefan SZKAFAROWSKY

Basse

Artiste reconnu à travers l'Amérique, Stefan Szkafarowsky a chanté au Metropolitan Opera (*War and Peace*), à Chicago (*Les Maîtres chanteurs de Nuremberg*, *Un bal masqué*, *l'Or du Rhin* et *Madama Butterfly*), au New York City Opera (*Don Giovanni*, *Lucia di Lammermoor*), à Washington (*Les Contes d'Hoffmann*, *Le Trouvère*, *Boris Godounov*), au Florentine Opera (*Nabucco*, *Eugène Onegin*), au Arizona Opera (*Don Carlo*, *La Gioconda*, *Roméo et Juliette*), et ailleurs : *Luisa Miller*, *Turandot*, *Otello*. En dehors des États-Unis, sa carrière l'a mené dans toutes les grandes villes d'Amérique du Sud. Plus près de nous, il a participé à plusieurs productions des compagnies d'opéra de Montréal (*Aïda*, *Don Carlo*), de Vancouver, Calgary, Edmonton, et Winnipeg. Le public de l'Opéra de Québec a pu l'entendre en 1995, alors qu'il incarnait Zaccaria dans *Nabucco*, puis à titre d'invité au Gala de l'Opéra (2004), et plus récemment dans le rôle du Bonze dans *Madama Butterfly*.

ADMINISTRATION ET PRODUCTION

Directeur général et artistique : Grégoire LEGENDRE

Production

Régisseuse : Jacqueline LANGLAIS

Pianiste-répétitrice : Louise DeLISLE-BOUCHARD

Technique

Chef-machiniste : Jean PELLETIER

Chef-éclairagiste : Serge GINGRAS

Chef-sonorisateur : Robert CHARBONNEAU

Chef-accessoiriste : Gérard ST-LAURENT

Chef-cintrier : Michel BEAUDOIN

Chef-projectionniste : Claude TAILLON

Chef-habilleuse : Denise GINGRAS

Administration et publicité

Directrice des communications

et du développement : Héliène HALL

Comptable : Lucien POULIOT

Secrétaire de production et d'administration :

Jenny GAGNON

Responsable du service à la clientèle :

Christine d'ANJOU

Graphiste : Michèle BÉDARD

Photographe de production : Louise LEBLANC

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

VIOLONS

Darren Lowe,
*violon solo**
Catherine Dallaire
*violon solo associée**
Julie Tanguay
assistante du violon solo
Pierre Bégin, *solo*
*des deuxièmes violons**
Eline Brock-Sanheim,
*assistante des deuxièmes violons**
Diane Létourneau*
Inti Manzi*
Caroline Béchard
Charles Bernier
Estel Blodeau
Simon Boivin
Elise Caron
Benoît Cormier
Jany Fradette
Tristan Lemieux
France Marcotte
Marc Moscovich
Michiko Nagashima
Mireille St-Arnauld
Joanne St-Jacques
Louise-Marie Trothier-
Hébert
France Vermette

ALTOS

François Paradis, *solo**
Frank Perron, *assistant**
Claudine Giguère*
Jean-François Gagné
Simon Jacobs
Shannon Knights
Marie-Claude Perron
Greg Hay

VIOLONCELLES

Blair Lofgren, *solo**
Pierre Morin, *associé**
Huguette Morin
*assistante**
Jean-Christophe Guelpa*
Marie Bergeron
Pierre Laurin
Sylvie Samson
Suzanne Villeneuve

CONTREBASSES

Jean Michon, *solo**
Étienne Lépine-Lafrance
*assistant**
Marie-Hélène Hamada
Shou-Hwa Ma
François Morin

FLÛTES

Jacinthe Forand, *solo*
Marie-Violaine Ponte
2^e flûte et piccolo
Barbara Todd-Simard
2^e solo

HAUTBOIS

Philippe Magnan,
solo par interim
Héliène Déry,
deuxième hautbois
et cor anglais
Louis Côté

CLARINETTES

Stéphane Fontaine, *solo*
Marie Picard, *deuxième*
clarinette et clarinette
basse
Marie-Julie Chagnon

BASSONS

Richard Gagnon, *solo*
Pascale Leclerc, *deuxième*
basson par intérim
Joanie Simard

CORS

David Posner, *solo*
Marjolaine Goulet, *cor solo*
associée
Anne-Marie Larose
Julie-Anne Drolet
Thom Gustavson

TROMPETTES

Geoff Thompson, *solo*
Trent Sanheim
Benjamin Raymond

TROMBONES

Evelin Auger, *solo*
Andrew Clayden
Michaël Priddy
trombone basse

TUBA

Lance Nagels, *solo*

TIMBALES

Marc-André Lalonde, *solo*

PERCUSSION

Muryelle Légaré, *première*
percussionniste
René Roux
René Joly

HARPE

Isabelle Fortier, *solo*

CÉLESTE / PIANO

Maurice Laforest

**Ces musiciens occupent
toujours la même position.*

CHŒUR DE L'OPÉRA DE QUÉBEC

SOPRANOS

Micheline Véronique
Couture
Nathalie Magnan
Sylvie Malenfant
Lise Paradis
Danielle Thibault

MEZZOS-SOPRANOS

Véronik Carrier
Marie-Josée de Varennes
Linda Dumont
Muriel Martin
Johanne Savard

TÉNORS

Claude Bélanger
Guillaume Boulay
Réginald Côté
Éric Dostie
Richard Duguay
Philippe Gagné
Éric Gauvin
Philippe Gendron
Michel Laflamme
Emmanuel Lebel
Guy Lessard

BASSES

Jonathan Aubert
Louis-David Bédard
Patrick Brown
Michel Cervant
Vincent Coulombe
Germain DeBlois
Robert Huard
Paul R. Lyon
André Papillon
Bertin St-Onge
Réal Toupin

ISBN : 2-920-792-53-9
Quatrième trimestre
2005

Imprimé
sur les presses de Litho
Chic Inc.



 **Hydro
Québec**

Opéra DE QUÉBEC

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

13, 16, 18
et 20 mai 2006



Offrez un opéra
en cadeau de Noël!

Chef d'orchestre

Willie Anthony WATERS

Mise en scène

Louise MARLEAU

Scénographie originale
de Michel ROBIDAS
pour l'Opéra de Québec

Carmen

Nora SOUROUZIAN

Don José

Gustavo LÓPEZ MANZITTI

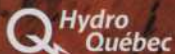
Escamillo

Olivier LAQUERRE

Micaëla

Nathalie PAULIN

Le Chœur de l'Opéra de Québec
L'Orchestre symphonique de Québec



Commanditaire de la production

Conseil des arts
et des lettres

Québec



Conseil des Arts
du Canada

VILLE DE
QUÉBEC

CARMEN de BIZET

Billets
529-0688

et au GTQ
643-8131

www.operadequebec.qc.ca

Grand Théâtre
de Québec

Commanditaires
de titres
pour Carmen



BANQUE
NATIONALE



Desjardins

Commanditaire
exclusif pour
Madama
Butterfly

simon

PRO OPEQUE 2005, 12.08 X